

ÖVERENSKOMMELSER MED FRÄMMANDE MAKTER.

N:o 14.

**Deklaration med Danmark angående in- och utklarering av
fiskefartyg. Köpenhamn den 29 december 1913.**

Undertecknade därtill behörigen bemyndigade hava överenskommit om följande

Undertegnede, behörigt dertil befuldmægtigede, er kommet overens om følgende

Deklaration.

I avsikt att möjliggöra för svenska och danska fiskare att kunna anlöpa närmaste plats antingen densamma är svensk eller dansk för att avsätta fångst, vilkens värde annars lätt kunde minskas, hava undertecknade, därtill behörigen bemyndigade, träffat följande överenskommelse:

Art. 1.

De danska strandkontrollposterna skola vara bemyndigade:

1) att inklarera svenska fiskebåtar med färsk eller saltad fisk, salt till fiskens beredning, petroleum, benzin eller andra för eldning av motorer avsedda brännämnen samt smörjolja till motorn, proviant och skeppsförnödenheter ävensom att tillåta lossning av den färska fisken vid själva kontrollstationen eller inom dennas distrikt; samt

Deklaration.

I den Hensigt at muliggøre svenske og danske Fiskere at kunne anløbe den nærmeste Plads uden Hensyn til, om samme er svensk eller dansk, for at afsætte Fangst, hvis Værdi ellers let kunde forringes, har undertegnede dertil behörigt bemyndigede, truffet følgende Overenskomst.

Art. 1.

De danske Strandkontrolposter skal være bemyndiget til:

1) at indklarere svenske Fiskebaade med fersk eller saltet Fisk, Salt til Fiskens Tilberedning, Petroleum, Benzin eller andre til Drift af Motorer bestemte Brændstoffer samt Smøreolie til Motoren, Proviant og Skibsfornødenheder, saavel som til at tillade Losning af den ferske Fisk ved selve Kontrolposten eller i dennes Distrikt, samt

2) att utklarera nämnda båtar, vare sig tomma eller med återstående last av fisk jämte salt för densammas beredning samt oupplossade eller i Danmark inköpta varor till proviant och förbrukning ombord, dock att för nämnda ändamål inköpta varor icke komma i åtnjutande av tullrestitution eller avskrivning å kreditupplag.

De svenska kustbevakningsposter garna skola vara bemyndigade:

1) att inklarera danska fiskebåtar med färsk eller saltad fisk, salt till fiskens beredning, petroleum, benzin eller andra för eldning av motorer avsedda brännämnen samt smörjolja till motorn, proviant och skeppsförnödenheter ävensom att tillåta lossning av den färska fisken vid själva posteringen eller inom dennas distrikt; samt

2) att utklarera nämnda båtar, vare sig tomma eller med återstående last av fisk jämte salt för densammas beredning samt oupplossade eller i Sverige inköpta varor till proviant och förbrukning ombord, dock att för nämnda ändamål inköpta varor icke komma i åtnjutande av tullrestitution eller avskrivning å kreditupplag.

Art. 2.

Följande villkor skola vara förbundna vid överenskommelsen nämligen:

1) att densamma avser endast sådana fartyg som med sin segregation hava till uteslutande ändamål fiskfångst och denna fångsts avyttrande;

2) att fartyg vid ifrågavarande resor icke få innehava och

2) at udklarere nævnte Baade, tomme eller med Restladning af Fisk og Salt til dennes Tilberedning samt uoplossede eller i Danmark indkøbte Varer til Proviant og Forbrug ombord, dog at der for de i nævnte Öjemed købte Varer ikke ydes Toldgodtgørelse eller Afskrivning paa Kreditoplag.

De svenske Kystvagtposter skal være bemyndiget til:

1) at indklarere danske Fiskebaade med fersk eller saltet Fisk, Salt til Fiskens Tilberedning, Petroleum, Benzin eller andre til Drift af Motorer bestemte Brændstoffer, samt Smørelie til Motoren, Proviant og Skibsfornødenheder, saavel som til at tillade Losning af den ferske Fisk ved selve Posten eller i dennes Distrikt, samt

2) at udklarere nævnte Baade tomme eller med Restladning af Fisk og Salt til dennes Tilberedning samt uoplossede eller i Sverig indkøbte Varer til Proviant og Forbrug ombord, dog at der for de i nævnte Öjemed indkøbte Varer ikke ydes Toldgodtgørelse eller Afskrivning paa Kreditoplag.

Art. 2.

Overenskomsten afsluttes paa følgende Vilkaar, nemlig:

1) at denne kun omfatter saadanne Fartøjer, som udelukkende er bestemt til Fiskeri og Afsætning af Fangsten,

2) at Fartøjerne paa de i Betragtning kommende Farter,

föra, förutom så mycket proviant och skeppsfornödenheter samt eventuellt petroleum, benzin, eller andra för eldning av motorer avsedda brännämnen, ävensom smörjolja till motorn, som åtgår för resan, annat än sina fiskredskap, färsk eller saltad fisk av tullfri beskaffenhet samt salt för fiskens insaltning;

3) att fartyg skall vara försedd med »Fiskeri-Toldseddel» (fiskepass);

4) att fartyg icke får anlöpa annan ort än tullplats eller plats där kustbevakning (kontrollpost) finnes anställd;

5) att lossning icke får påbörjas innan anmälan gjorts hos den person bland tullbevakningspersonalen, som är närmast tillhands;

6) att i denna konvention avsedda danska fartyg vid ankomsten till svensk hamn icke få innehåva större proviantförråd av brännvin och icke denaturerad sprit än som motsvarar en liter för varje man av besättningen, varom i Fiskeri-Toldsedlerna skall intagas en erinran; samt

7) att det skall åligga de danska strandkontrollposterna att å de svenska fiskepassen göra anteckning om dagen för fartygens avgång från Danmark.

Denna deklaration skall träda i kraft tre månader efter denna dag och skall upphöra att gälla först sedan sex månader förflutit efter å ena eller andra sidan skedd uppsägning.

Till bekräftelse härav hava undertecknade underskrivit den-

foruden saadanne Kvanta af Proviant og Skibsfornödenheder samt eventuelt Petroleum, Benzin eller andre til Drift af Motorer bestemte Brændselsmaterialier saavel som Smøreolie til Motoren, som maatte medgaa til Rejsen, ikke maa medføre andet end deres Fiskeredskaber, fersk eller saltet Fisk af toldfri Beskaffenhed samt Salt til Fiskens Saltning.

3) at Fartøjet skal være forsynet med »Fiskepass» (Fiskeri-Toldseddel),

4) at Fartøjet ikke maa anløbe anden Plads end Toldsted eller en Plads, hvor der findes ansat en Kystvagt (Kontrolpost),

5) at Losning ikke maa paabegyndes, førend der er sket Anmeldelse til nærmeste Toldtjenstemand,

6) at de i denne Konvention omfattede danske Fartøjer ved Ankomsten til svensk Havn ikke maa indehave større Proviantforraad af Brændevin og udenatureret Sprit, end der svarer til 1 Liter for hver Mand af Besætningen, hvorom Bemærkning bliver at paategne Fiskepasserne, samt

7) at det skal paaligge de danske Strandkontrolposter at give de svenske Fiskepasser en Paategning om Dagen for Fartøjets Afgang fra Danmark.

Denne Deklaration skal træde i Kraft 3 Maaneder efter denne Dag og skal først ophøre at gælde efter Udløbet af 6 Maaneder, efter at den fra den ene eller den anden Side er blevet opsagt.

Til Bekræftelse herpaa har underteegnede underskrevet denne

na deklARATION och försett den-
samma med sina sigill.

Som skedde i Köpenhamn den
29 december 1913.

ERNST GÜNTHER

Hans Majestät Konungens av Sverige
Envoyé Extraordinaire och Ministre
Plénipotentiaire.

(L. S.)

Deklaration og forsynet samme
med deres Segl.

Sket i Köbenhavn den 29 De-
cember 1913.

ERIK SCAVENIUS,

Hans Majestæt Kongen af Danmark's
Udenrigsminister.

(L. S.)